

B Yi Yg`? Òb][gdUUF`i bX`ZY]Yf`]WY
Gh]a a i b[`VY]a `GW ØhnYbZYgh]b`@YYf!
C ghYbXcfZ

7\`f]gh]Ub`HYb_a Ubb`k i fXY`bYi Yf`? Òb][`XYg
GW ØhnYbj YfY]bg`@YYf!C ghYbXcfZ`a]h`@]gU` : Y]hYf`U`g
? Òb][]bž`hfc`hn`FY [Yb`VY]a ` : Ygh"

≠b`@YYf!C ghYbXcfZ`k i fXY`Ua `j Yf[Ub[YbYb`GcbbhU[`Y]b
VYXYi hYbXYg`9fY][b]g[`YZY]Yfhž`XUg`gck c\`X]Y`c`_U`Y
; Ya Y]bgW UZh`U`g`Ui W`X]Y`HfUX]h]cbYb`XYg`GW ØhnYbj YfY]bg
VY`Yi W`hYh`7\`f]gh]Ub`HYb_a Ubb`k i fXY`ni a `bYi Yb`? Òb][
dfc`_Ua]Yfhi bX`Yf`_cf`@]gU` : Y]hYf`ni `gY]bYf`? Òb][]b`"8]YgYg
9fY][b]g`n]Y`h`g]W`Xi fW`X]Y` : YgW]W`hY`XYg`J YfY]bg`i bX`[Y`h`U`g
XUg` K UggYf`!`? Òb][gdUUF`]b`X]Y`5bbU`Yb`Y]bž`XU`XYf`FY [Yb
k Å\`fYbX`XYg` : YghYg`Y]bYb`dfÅ[YbXYb`9]bZi gg`\UhhY"

HfUX]h]cb`]a `NY]WYb`XYg`K UggYfg

8]Y`GW ØhnYbZYghY`]b`8Yi hgW`UbX`g]bX`5i gXfi W`_j cb
; Ya Y]bgW UZh`i bX`6fUi W`hi a ži bX`XUg`C ghYbXcfZYf
GW ØhnYbZYgh`V]`XYh`\]Yf`_Y]bY`5i gbU`a Y`"A]h`XYa `%, -`"GW i gg
k i fXY`XYf`\Ò`nYfbY`J c[Y`ž`\Yf[YghY`h] cb`?`Ui g; Y]g`Yf`i bX
j Yfn]Yfh]j cb`@ X[Yf`F Ui Yž`\Yfi bhYf[Y`c`h`"8]Yg`]gh]b]W`h`bi f`Y]b
gdcfh]WYf`K Yh`_Ua dŽ`gcbXYfb`Ui W`Y]bY`NYfYa cb]Yž`X]Y`XUg
gcn]U`Y; YZØ[Y`XYf; Ya Y]bXY`ghÅf`h"

: Y]Yf`]WY`< Ò\Ydi b`_hY`hfc`hn`k]Xf][Yf
l a ghÅbXY

Hfchn`i bUV`Àgg][Yb`FY [Ybgž`XYf`XUg`J c[Y`gW]Y» Yb`i bhYfVfYWYb

a i gghY`i bX`X]Y [Yd`UbhY` : U\fh`ni a `8cfZ`ni `Y]bYf
<YfUi gZcfXYfi b[`a UW\hYž`k i fXY`X]Y : Y]Yf`]W\`_Y]h`b]W\`h[YhfØVh"
GW\]fa Y`k UfYb`Y]bY`Bchk YbX][`Y]h`ZØf`X]Y`?i hgW\YbZU\fhž
k Å\fybX`gc[Uf`X]Y`Dc`cbU]gY`Ui gZU`Yb`a i gghY`"8cW\`X]Yg
\]bXYfhY`X]Y`HY]`bY\`a Yf`b]W\`h`XUfUbž`VY]a `UVgW\`Y]» YbXYb
?Øb][gVU`Ui g[Y`UggYbY`Gh]a a i b[`ni `j YfVfY]hYb`"8]YgYf`ZUbX
]a `: YghnY`h`Ua `?U`j Uf]YbVYf[`ghUhh`i bX`k i fXY`ni a `&) "A U`
[YZY]Yfh"

9]b`6`]W\`_Ui Z`X]Y`J Yf[Ub[Yb\Y]h

6YgcbXYfg`Yfk Å\`bYbgk Yfh`k Uf`X]Y`j cb`?`Ui g`HcYddYf`[YghU`hYhY
: chck UbXž`X]Y`X]Y`YhnhYb`&) `Å\fy`XYf`?Øb][gdUUfY`]a `6]X
ZYgh\]Y`h`Gc`W\Y``b]h]Uh]j Yb`ZØfXYfb`XUg`6Yk i gghgY]b`ZØf`X]Y
HfUX]h]cb`i bX`X]Y` : YgW\]W\`hY`XYf`GW\ØhnYbj YfY]bY`]b`XYf`FY[]cbž
k Ug`XYb` : Ya Y]bgW\UZh]Y]gh`k Y]hYf`ghÅf`_h"

; Ya Y]bgW\UZh`]W\Yg` : YXYb`_Yb

9]b`k Y]hYfYf`VYXYi hgUa Yf`A ca Yb`h`k Uf`X]Y`?fUbnb]YXYf`Y[i b[
Ua `9\fyba U`ž`VY]`XYf`XYf` : YZU`YbYb`XYf`?f]Y[Y`[YXUW\`h`k i fXY`"
7\]f]gh]Ub`@ØVVYf]b[ž`XYf`J cfg]hnYbXY`XYg`GW\ØhnYbj YfY]bgž`\cV
\Yfj cfž`XUgg`XUg`GW\ØhnYbZYgh`Y]bY` : Y`Y[Yb\Y]h`]ghž`b]W\`h`bi`f`ni
ZY]Yfbž`gcbXYfb`Ui W\`X]Y`[fi bX`Y[YbXYb`K YfhY`j cb
Ni gUa a Yb\U`h`i bX` : Ya Y]bgW\UZh`ni`k ØfX][Yb`"8]YgY`5i ggU[Yb
nY][Ybž`XUgg`X]Y`GW\ØhnYbZYghY`Y]bY`h]YZfY`gcn]U`Y`6YXYi hi b[
\UVYbž`X]Y`k Y]h`ØVYf`i bhYf\U`hi b[`\]bUi g[Y\`h"

6Y[Y]ghYfhY`HY]`bY\`a Yf`i bX`ZYgh`]W\Y 5ha cgd\ÅfY

Æg[YgUa h`hfUhYb`%`+`GW\ØhnYb`ni a `K YhhVYk YfV`Ubž`i bhYfghØhnh
j cb`XYf`6`Ug`_UdY`Y`A YhY`Ybž`k Ug`X]Y`[fc»Y`6Y[Y]ghYfi b[
]bbYf\U`V`XYf` : Ya Y]bXY`j YfXYi h`]W\`h`8Yf`YfghY`GW\i gg`k i fXY
j cb`6Øf[Yfa Y]ghYf`F cVYfh`K Yb_]b[`UV[Y[YVYbž`k Ug`X]Y`Yb[Y
J YfV]bXi b[`nk]gW\Yb`XYf` : Ya Y]bXY`i bX`XYa `GW\ØhnYbj YfY]b
gma Vc`]g]Yfh`8]Y`\Yfj cffU[YbXY`6YhY][i b[`i bX`X]Y`HY]`bU\`a Y

j cb'5VcfXbi b[Yb'U`Yf'@YfYf'GWØhYbj YfY]bY'Ub'XYb
?Òb][gVÀ`Yb'nY][Yb'XUg'Ub\U'hYbXY'÷hYfYggY'i bX'XYb
Ni gUa a Yb\U'h]b'XYf'8cfZ[Ya Y]bgWUZh"

8 Ug': Ygh'k]fX'Ua '8]YbghU['a]h'XYa ': Ua ']YbgWcddYb'Ub
÷Ubb]b[g'E i Y`Y'YbXYbž'Y]b'NY]WYb'XUZØfž'XUgg'hfc'h'XYf
<YfUi gZcfXYfi b[Ybž'X]Y'XUg'K YhYf'a]h'g]W'VfUW'hYž'X]Y
; Ya Y]bgWUZh'[Ya Y]bgUa 'ZY]Yfb'i bX'g]W' [Y[YbgY]h][
i bhYfghØhYb'_Ubb"

· B 5;

8YhU]`g

6Ygi WYb'G]Y'i bg'Ui Z.'b!U["XY